

No. 16381

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
TUNISIA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Bonn on 11 June 1976**

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
TUNISIE**

**Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 11 juin
1976**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1^{er} février 1978.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF TUNISIA CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Tunisia,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance and intensification of these relations are the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in the Republic of Tunisia,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Tunisia or other borrowers, to be selected jointly by the two Governments, to obtain loans not exceeding a total of DM 100 million (one hundred million Deutsche Mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt/Main, for the projects:

- (a) Bou Heurtma dam, an additional amount not exceeding DM 30 million (thirty million Deutsche Mark),
- (b) Sidi Salem dam — provided that, after being studied, this project is found to merit support — an amount not exceeding DM 70 million (seventy million Deutsche Mark).

(2) The projects referred to in paragraph 1 (b) may, by agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Tunisia, be replaced by other projects.

Article 2. (1) The utilization of these loans, and the conditions on which they are granted, shall be governed by the contracts to be concluded between the borrowers and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Republic of Tunisia, in so far as it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in Deutsche Mark in fulfilment of the borrowers' liabilities under the contracts to be concluded in accordance with paragraph 1.

Article 3. The Government of the Republic of Tunisia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Republic of Tunisia at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2, paragraph 1.

¹ Came into force on 11 June 1976 by signature, in accordance with article 8.

Article 4. The Government of the Republic of Tunisia shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and by air as results from the granting of the loans; it shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall grant any permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

Article 5. Contracts for deliveries and performances relating to projects financed by the loans shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

Article 6. The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loans, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

Article 7. With the exceptions of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Republic of Tunisia within three months from the date of entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bonn on 11 June 1976, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

LAHN

For the Government of the Republic of Tunisia:

AMMAR
